

安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1998/375
11 May 1998
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一、 导言

1. 安全理事会 1998 年 1 月 30 日第 1150(1998)号决议决定将联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务期限再延长一段新的期间,到 1998 年 7 月 31 日止,但独立国家联合体(独联体)维持和平部队的任务或驻留如有任何变更,则需由安理会审查联格观察团的任务。安理会在同一份决议中要我继续将情况通报安理会,并在决议通过之日起三个月后报告格鲁吉亚阿布哈兹的局势,包括联格观察团的行动情况,报告中应就联合国驻留的性质提出建议。本报告就是根据这一要求提交的。

二、 政治方面

2. 在本报告所述期间,我的格鲁吉亚问题特别代表利维乌·博塔先生和作为调解者的俄罗斯联邦,在欧洲安全与合作组织(欧安组织)和秘书长格鲁吉亚问题之友小组协助下,继续积极努力推进格鲁吉亚/阿布哈兹和平进程。但是这一努力受到在该地区掀起一片新的紧张局势的不利影响,标志是 2 月 9 日暗杀格鲁吉亚共和国总统爱德华·谢瓦尔德纳泽先生未遂事件(参看 A/53/66-S/1998/115)和联格观察团行动地区的安全条件不断恶化。在这段时期内,格鲁吉亚的难民和国内流离失所者也纷纷表示不满。格鲁吉亚议长祖拉布·日瓦尼亚先生于 4 月 6 日在纽约会见常务副秘书长路易斯·弗雷谢特夫人时表示,正敦促当局采取行动应付这一局势。

3. 根据格鲁吉亚和阿布哈兹双方于 1997 年 11 月 17 日至 19 日在日内瓦举行的会议上通过的《结论声明》设立的协调理事会在我的特别代表主持下于 1 月 22 日在第比利斯举行了一次特别会议,参加会议的有冲突双方、作为调解者的俄罗斯联邦、欧安组织和秘书长之友小组的代表。联合国开发计划署(开发计划署)、联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)、红十字国际委员会(红十字委员会)和独联体维持和平部队以及格鲁吉亚/阿布哈兹双边联合协调委员会秘书祖拉布·拉吉尔拜亚先生也出席了会议。这次会议是应阿布哈兹方面的请求为应付该地区“不断升级的转移视线和恐怖主义活动”而举行的。会议之前召开了负责处理持久不恢复敌对行动与安全问题的第一工作组和负责处理经济和社会问题的第三工作组会议。会议分别由其协调者联格观察团的首席军事观察员哈伦-拉希德少将和开发计划署驻地代表马尔科·博尔索蒂先生主持。协调理事会除其他外,通过了联合国格鲁吉亚阿布哈兹需要评价团的任务权限(见下文第 18 和第 40 至 43 段)、指示第一工作组制定一项机制,调查和防止违反 1994 年 5 月 14 日《停火和部队隔离协定》(见 S/1994/583 和 Corr.1)的行为和在冲突区内发生的颠覆/恐怖主义行径;并要求负责处理难民和国内流离失所者的第二工作组举行一次会议,讨论其所承担任务的执行情况。

4. 3 月 31 日,由同样人士参加的协调理事会第三届会议在苏呼米举行。理事会请第一工作组加速建立机制,以调查和防止违反《停火和部队隔离协定》的行为以及在冲突区内发生的颠覆和恐怖主义行径。在俄罗斯联邦的提议下,理事会决定审查格鲁吉亚阿布哈兹加利区自愿回返者地位的合法性问题并考虑由俄罗斯联邦向该地区居民提供进一步人道主义援助。协调理事会还决定在今年下半年举行一次特别会议,以便制定措施,促进相互信任和相互理解的气氛。阿布哈兹代表团团长坚持改变格鲁吉亚阿布哈兹的一些俄文(即理事会的工作语文)地名。俄罗斯调解者和格鲁吉亚代表都不接受。理事会下届会议定于 1998 年 5 月在第比利斯举行。

5. 双方也有双边联系。双边联合协调委员会秘书经常来往第比利斯和苏呼米两地。2月24日,格鲁吉亚国务部长尼科·列基什维利在能源部长、运输和通信部长和格鲁吉亚石油公司主管的陪同下访问了苏呼米,并在委员会的框架内同阿布哈兹领导人会谈。双方对会谈结果表示满意。2月27日,阿贾里瓦自治共和国部长会议主席访问了苏呼米。

6. 在本报告所述期间,俄罗斯联邦代表与双方会晤以推动和平进程的进展。在3月上旬,列基什维利先生和格鲁吉亚外交部长伊拉克利·梅纳加里什维利先生访问莫斯科,并参加了独联体机关的会议,其议程上包括了与格鲁吉亚/阿布哈兹冲突有关的问题。3月17日,俄罗斯联邦无任所大使列弗·米罗诺夫前往苏呼米。同时在3月,阿布哈兹事实政府领导人谢尔盖·巴贾普什及其负责和平进程的个人代表安里·叶尔格尼亚先生访问了莫斯科。

7. 3月18日至25日,欧安组织代表团由欧安组织民主体制和人权事务办公室主任格拉德·期托德曼大使率领,访问了格鲁吉亚,包括冲突区,并同格鲁吉亚政府代表和阿布哈兹当局会谈。

8. 在本报告所述期间,欧洲联盟代表也同双方保持联系。4月1日至3日,由法国、德国、希腊和大不列颠及北爱尔兰联合王国派驻格鲁吉亚的大使所组成的一个代表团以及欧洲联盟驻第比利斯办事处代表访问了格鲁吉亚阿布哈兹,同阿布哈兹领导人举行了会谈。

9. 在这个期间,格鲁吉亚政府宣布,依照同俄罗斯当局达成的一项协议,格鲁吉亚边防卫队将从1998年7月1日起接管俄罗斯对应人员巡逻格鲁吉亚水上边界的责任。鉴于这将包括格鲁吉亚阿布哈兹沿岸的领水,阿布哈兹一方声明,他们将反抗格鲁吉亚政府巡逻邻接沿岸水域或控制这些水域的海上交通的任何企图。

10. 尽管国际社会呼吁在该区域的政治地位仍然未决以及难民和国内流离失所者没有机会参与选举的情况下不要举行选举,阿布哈兹当局还是于3月14日在除加利地区外的整个格鲁吉亚阿布哈兹地区举行“地方政府选举”。安全理事会

和欧安组织以及俄罗斯联邦外交部发言人对这种选举的合法性提出谴责。格鲁吉亚政府和议会也提出抗议。

11. 我在 1998 年 1 月 19 日的报告(S/1998/51)第 9 段中,通报安理会,阿布哈兹“议会”通过了一项私有化“法律”,格鲁吉亚政府宣布其为非法,并警告说,这项法律的最终执行将使和平解决的进程复杂化。在本报告所述期间,阿布哈兹当局继续准备执行该项“法律”,并成立一个财产管理委员会来执行私有化过程。对此,格鲁吉亚议会于 4 月 1 日发表声明,宣布阿布哈兹所通过的任何立法均属无效,并且违反格鲁吉亚财产立法的任何民事和法律交易也是无效的。该声明指出,只有在格鲁吉亚的领土完整获得恢复以及难民和国内流离失所者已返回的情况下,格鲁吉亚阿布哈兹领土的私有化过程才可以进行。

12. 3 月 12 日至 4 月 24 日期间,格鲁吉亚一些政党的代表同难民和国内流离失所者在因古里河大桥上示威。示威者提出一系列关于解决格鲁吉亚/阿布哈兹冲突的要求,包括迅速遣返难民和国内流离失所者,发挥“人民外交”的重要作用,和撤出独联体在冲突区的维持和平部队。虽然示威人数不一,从数十至数百,有时甚至是数千人,但他们继续阻塞 M-27 公路,阻碍联格观察团和人道主义组织的行动(见下面第 15 段)。

三、人道主义情况和人权

13. 难民专员办事处、红十字委员会、消除饥饿行动、医师无国界协会(法国)和联合卫理公会救济委员会是解决格鲁吉亚阿布哈兹平民需要的主要机构。联合国人道主义事务协调办事处负责该区域的协调工作。联合国儿童基金会(儿童基金会)在医师无国界协会(法国)的协助下,继续执行其疫苗接种方案。

14. 难民专员办事处向返回家园的平民提供整修屋顶的材料,这是其多部门方案的一部分。消除饥饿行动在难民专员办事处的支助下,在 2 月底完成了 1997 年的学校修复计划,在苏呼米地区共修复了 17 所学校。另外,消除饥饿行动也

在难民专员办事处的支助下，对特克瓦尔切利的医院进行了整修。在 1998 年，难民专员办事处计划向回返的难民、国内流离失所者和易受伤害的家庭提供化肥，以提高玉米和柑橘的产量。难民专员办事处继续支助地方非政府组织“和平和谐组织”，向苏呼米地区的老年妇女提供紧急援助。“特别紧急组织”最近已开始为居住在苏呼米的极为脆弱的老人紧急整修公寓。“对口国际”目前正在科多里河谷地区解决各种紧急需要。哈洛信托会继续在古米斯塔和因古尔河流域进行排雷活动。

15. 如上所述，封锁因古尔河上的主要桥梁（见下面第 28 段）严重妨碍了向格鲁吉亚阿布哈兹有需要的平民运送人道主义援助。抗议迫使难民专员办事处停止向加利地区的回返者分发整修屋顶物资，这种风险也迫使办事处不得不减缩其化肥分发方案。儿童基金会在整个格鲁吉亚阿布哈兹地区加强免疫方案、为医院和诊所提供基本药品和用品、提供学校用具的计划不得不暂停。消除饥饿行动开办的施食所被迫削减了 3 000 名主要是俄罗斯和格鲁吉亚族老人的每日口粮定量，因为联合国供应的粮食无法运过桥。“对口国际”无法向加利地区或苏呼米提供医疗用品或设备，也无法提供学校用的家具。由美国国际开发署（美援署）资助的国际基督复临会发展救济局推迟在苏呼米实施一个保健培训项目和创收项目，因为抗议挡住了他们通往该地区的唯一通道。同样，为恢复保健和教育事业项目，申请美援署提供的 500 万美元的最后期限不得不多次推迟，因为申请者不能安全地越过因古尔河来进行评估工作。

16. 在本报告所述期间，鉴于该地区的安全状况日益恶化、包括武装抢劫案件频繁发生、劫持车辆和抢掠，援助机构多次向格鲁吉亚政府和阿布哈兹当局表示的他们的担忧，并要求他们提供全面支助，以确保人道主义援助能继续送到有需要的平民手中。

17. 国际捐助者对格鲁吉亚阿布哈兹人道主义方案的支助程度仍不能满足该地区的需要，特别是在回返方面。不过，美利坚合众国计划为恢复保健和教育设

施提供 500 万美元。人们希望,捐助者能继续提供捐助,以维持方案的现有水平。2 月份,联合国人道主义事务协调办事处与难民专员办事处及其他机构密切合作,安排荷兰发展合作部长对该区域进行了一次访问。

18. 在 2 月 4 日至 3 月 4 日期间,在伯特·贝尔南德先生的率领下,一个由 23 名成员组成的需求评估团对格鲁吉亚阿布哈兹地区进行了视察。特派团由开发计划署、儿童基金会、联合国粮食及农业组织、世界粮食计划署、世界银行、美援署、荷兰政府以及德国技术合作署的代表组成。该特派团在俄罗斯联邦和希腊政府代表的陪同下进行了视察,它是在联合国的主持下,在协调理事会第三工作组的职权范围内进行行动的。特派团于 3 月份提出了报告(见下面第 40 - 43 段)。

19. 驻苏呼米的人权办事处继续在格鲁吉亚阿布哈兹进行促进和保护人权的工作。在人权办事处框架内,与欧安组织进行的合作富有成果。2 月 13 日,办事处分发了一份新闻稿,对在加利地区各学校限制用格鲁吉亚文进行教育表示关切。1998 年 2 月底时,在结束了一年的服务之后,办事处主管伊利莎白·斯塔姆女士离开了她的职位。联合国人权事务高级专员办事处正安排派人来接替这个职位。同时正另外征聘一名初等人权干事。

四、联合国格鲁吉亚观察团的行动

20. 我的特别代表利维乌·博塔先生(罗马尼亚)继续领导联格观察团。我为加强该特派团政治部门(见 S/1997/340,第 39 段),现已经任命海迪·塔利亚维尼女士(瑞士)担任联格观察团副团长。塔利亚维尼女士于 3 月 24 日上任,常驻苏呼米,必要时可以去第比利斯。

21. 自我上次向安全理事会提出报告直至 2 月 19 日发生扣押人质事件(见下文第 24 段),联格观察团继续在祖格迪迪和加利地区及科多里河谷的安全区和限制武器区开展业务活动,并且能够有效地执行其肩负的任务。特派团的行动方式在发

生另一次扣押人质事件之后已于 1997 年 9 月作了暂时调整(见 S/1997/827,第 13 段),而这次事件发生之后,行动方式又大大改变。所有业务巡逻现已暂停,只为行政和护送目的沿这些地区的主要道路进行巡逻。虽然进行这种巡逻一直用两辆车,但现在如果在安全区和限制武器区范围内,则有防雷保护车护送。这两个地区的特派团小队基地已迁至祖格迪迪和加利城的地区总部,在这里,观察员与独联体维持和平部队和地方当局的代表每天会晤,讨论安全事项。由于行动方式受到这些新限制,联格观察团认为实际上已无法有效执行已获授权的任务。

22. 由于有关改善联格观察团安全状况和特派团活动新设想的磋商仍在进行(见下文第 27 段),现已决定,除少数情况外,军事观察员的定期轮调应该暂停。因此,特派团目前的兵力为 91 名观察员(见附件)。

23. 安理会成员可以回顾,我提出 1998 年 1 月 19 日的报告时,正在安排向联格观察团提供直升机,用于医疗后送和业务活动(见 S/1998/51,第 18 段)。直升机于 3 月 31 日到达任务地区。然而,由于遇到格鲁吉亚和俄罗斯当局的行政问题,特派团仍无法使用,直升机仍停在索奇的阿德列尔机场。目前正与有关当局继续协商,以确保迅速部署直升机,这对特派团的安全至关重要。

24. 本报告所述期间,特派团的人员和财产继续遭受犯罪团伙暴力行动的袭击。1 月 24 日就发生了这样的事件,几个武装男子闯进加利城军事观察员的营房,殴打一名新来的观察员,还盗走房子里的东西。发生在 2 月 19 日早晨的另一件事特别严重,当时有 15 名到 20 名武装男子武力闯入联格观察团祖格迪迪总部。这伙人朝特派团车辆的轮胎开枪,然后抓走四名观察员作人质,驾一辆特派团的汽车逃走。几个小时后,在扣押人质者的要求下,被扣押的军事观察员打电话向其各自国家首都转达了几项要求。这些要求包括:(a) 在所谓“格鲁吉亚合法政府”与现政府之间举行谈判;(b) 从格鲁吉亚撤走所有俄罗斯军队;(c) 释放格鲁吉亚的政治犯。经格鲁吉亚当局与扣押人质者谈判,被扣押的三名观察员在 2 月 22 日至 25 日期间获释。另一名设法逃脱,特派团后来发现他安然无恙。

25. 可以回顾,联格观察团已经采取几个步骤,对付该地区犯罪团伙和有关团伙造成的威胁。除调整特派团行动方式外,已与独联体维持和平部队作出安排。根据这些安排,只要有对特派团巡逻队或营房的威胁,就叫该部队。此外,军事观察员在加利和祖格迪迪的营房已集中到指定的几群房子里,这些房子的安全已得到检验,从而改善了安全状况。夜间,特派团在这几群房子周围不定时进行巡逻。格鲁吉亚内务部部队现在一天 24 小时守卫祖格迪迪地区总部,在加利、苏呼米和皮聪大的每个特派团设施都部署了当地雇用的警卫。最后,除直升机支助外,正在作出安排,为特派团提供防弹车。

26. 2 月 19 日,发生扣押人质事件的当天,一个联合国安全评估小组开始访问任务地区,评价已采取的安全措施,并考虑是否需要采取其他措施。鉴于后来的发展变化并根据该小组的评估,似乎一种可能的解决办法是为该特派团提供一支自我保护部队,以及必要的文职支助人员,任务是保卫除第比利斯以外特派团的每个设施。对该部队的医疗支助将由文职人员提供。依目前设想,将全天 24 小时分三班部署一支 294 人的部队,每班 11 人,保护加利和祖格迪迪地区的四个小队基地、两个地区总部和苏呼米的总部。另有 16 名军官组成指挥系统,还有 47 名军官确保后勤支助。该部队不进行巡逻。因此,军事观察员将继续在没有护送的情况下巡逻,尽管只授权他们乘坐防导弹车或防雷车巡逻。然而,在特殊情况下,如果首席军事观察员认为有必要,该部队可向特派团巡逻队提供援助。在特派团业务能力之内,该部队还可以应请求向其他联合国机构提供保护。显然,部署这种保护部队不会免除各方向特派团提供适当保护的责任,也不会不再需要目前独联体维持和平部队提供的援助。

27. 我的特别代表已向格鲁吉亚政府介绍了这个提议,格鲁吉亚政府欢迎这一提议,并表示愿意必要时协助该特派团。然而,虽然最初向阿布哈兹当局介绍这一提议时,他们并未表示反对,但他们现在表示保留。因此,我的特别代表继续与有关各方举行协商,包括秘书长之友小组,以便确保就提供保护的方式达成协议,使联格

观察团能恢复已获授权的活动。

28. 封锁因古里河大桥对于向该地区提供人道主义援助造成了有害影响,除此之外,还严重影响了联格观察团和独联体维持和平部队的活动。示威者不让他们乘车过桥。4月5日至8日,除当地平民使用外,他们还不许行人过桥。由于这种封锁严重阻碍联格观察团的行动自由,并对特派团的业务和行政造成影响,所以我的特别代表和联格观察团首席军事观察员已向格鲁吉亚各级当局提出强烈抗议。现在示威者已同意解除对过境点的限制,但独联体维持和平部队除外。

29. 本报告所述期间,独联体维持和平部队指挥官主持的每周一次的四方会议仍继续举行。可以回顾,这些会议使首席军事观察员和格鲁吉亚和阿布哈兹警察、民兵、安全部门和当地行政部门的代表能够一起讨论在当地一级影响双方的安全和其他问题。格鲁吉亚行政部门和警方都没有参加过这些会议,只是4月15日,祖格迪迪的副市长出席了会议。格鲁吉亚方面的唯一代表是其祖格迪迪首席军事观察员,他只是偶尔出席。尽管如此,这些会议仍是审议当地问题的有益讲坛。

30. 联格观察团继续与在格鲁吉亚阿布哈兹开展工作的联合国机构和非政府组织进行合作。联格观察团定期向其介绍情况,并且应请求在可行的情况下护送其人员。

五、联合国格鲁吉亚观察团和独立国家联合体 集体维持和平部队间的合作

31. 在当前情况下,联格观察团正尽自己最大的能力继续观察独联体维持和平部队在执行1994年5月14日协定框架内所采取的行动。联格观察团与上述部队之间的实地合作仍然保持良好。双方之间经常举行定期会议,以讨论与各自活动有关的事项并商定相互提供的协助。在2月19日的绑架人质事件和封锁因古里河大桥过程中,独联体维持和平部队向联格观察团提供了宝贵的支助。

32. 独联体国家元首理事会在4月29日于莫斯科举行了会议,决定除其他外,经双方同意,将独联体维持和平部队的任务期限延长到1998年7月31日;紧急要

求开始难民和流离失所者有组织返回的工作,于 1998 年年底之前,按照双方、俄罗斯联邦和联合国难民事务高级专员办事处的代表定出的机制,完成难民和流离失所者返回加利地区(旧边界以内)的工作;紧急建议冲突双方考虑并解决在难民返回加利地区(旧边界以内)以及在该地区生活充分正常化的阶段组建一个临时过渡行政当局的问题,这一过渡当局将在中介者,联合国和欧安组织直接参与下开展工作。各国元首还决定在一个月内根据冲突双方所确定的机制拟订一项重新部署独联体维持和平部队的计划;并在难民的返回受到抵制和该区域的和平与安全受到威胁时,根据适用于这种情况的《联合国宪章》有关规定,考虑适当改变维持和平行动的性质和内容的问题。各国元首作出的决定已作为 S/1998/372 号文件附件印发。阿布哈兹领导人表示支持延长独联体维持和平部队的任务期限,但对会议所作其他决定持批评态度。

六、当地局势

A. 一般局势

33. 自从暂停巡逻以来,一直难以对祖格迪迪和加利地区安全区和限制武器区的局势进行准确评估。根据来自独联体维持和平部队和地方当局的情报,联格观察团报告说,在 3 月中旬举行的阿布哈兹“地方选举”前后期间,紧张状态有所升级。此外,在 2 月 9 日发生企图行刺谢瓦尔德纳泽总统的事件后,祖格迪迪地区的安全局势更为不稳定。尽管该地区的日常生活似乎继续进行,但内务部部队在当地的加强显示了紧张局势在加剧。

34. 犯罪伙团针对当地居民和包括联格观察团在内的国际组织人员的犯罪活动尽管比以前有所减少,但在本报告所述期间仍然继续发生。然而,因古里河两岸的地方当局仍无法有效地解决这个问题。

35. 此外,某些集团在本报告所述期间继续进行埋雷活动和其他武装活动,他们看来具有政治动机,主要针对阿布哈兹当局和独联体维持和平部队,造成 2 名阿

布哈兹官员和 4 名平民死亡,并使 10 名独联体维持和平士兵、10 名阿布哈兹官员和 4 名平民负伤。

B. 安全区和限制武器区

36. 双方都继续违反 1994 年 5 月 14 日的协定。在本报告所述期间,联格观察团报告了 14 起格鲁吉亚政府的违反事件和 8 起阿布哈兹方面的违反事件。这些违反事件包括不携带武器的个别士兵闯入安全区内。但是,还观察到若干起较为严重的违反事件,双方在其中若干起事件中将装甲车开入安全区和限制武器区。尽管这些装甲车多数最终撤出,但格鲁吉亚内务部在祖格迪迪警察局部署的一辆装甲车尚未撤走。3 月 20 日,又有 4 辆装甲车驶入祖格迪迪地区,并不顾联格观察团的一再抗议一直留到 4 月 24 日。

37. 自从停止业务巡逻以来,联格观察团一直无法就以前报告中提到的长期违反《莫斯科协定》的情况提出报告。

C. 科多里河谷

38. 由于冬季道路难行和后来暂停观察团的巡逻,联格观察团无法对科多里河谷的局势进行充分评估。在 2 月初,该河谷由于再次无法进入,局势似乎平静。独联体维持和平部队尽管已经撤出其最东端的检查站,但仍在该河谷继续驻扎,没有报告任何违反 1994 年 5 月 14 日协定的事件。

七、社会和经济方面的情况

39. 在经济方面,格鲁吉亚在本报告所述期间几乎没有变化。政府正在推动经济改革,该国在经济增长率、对通货膨胀的继续控制以及该国货币对美元汇率的稳定均显示,改革努力正在产生积极结果。特别是在能源部门,政府正在采取的积极步骤预计将在长期内减少经济转型带来的有害后果。然而,与国际货币基金组织之间的谈判拖得太长,超过预计时间,现在看来很可能在 5 月结束。这将对欧洲委员会和世界银行贷款的发放产生影响。

40. 在协调理事会的主持下,目前正根据安全理事会的各项决定检查在格鲁吉

亚的阿布哈兹扩大经济复苏的过程。根据 1998 年 1 月 22 日在第比利斯举行的协调理事会会议上达成的协议,开发计划署驻地代表以关于社会和经济重建问题的第三工作组协调人的身份组织了联合国派往格鲁吉亚阿布哈兹的需求评估团。协调理事会赋予该评估团的任务是评估和查明经济和社会领域的短期和中期需求。评估团在 2 月 14 日至 3 月 4 日期间进行了其工作(见上文第 18 段)。

41. 评估团在调查中发现的一个普遍现象是,所有部门的物质基础结构都处在很糟糕的状态,其中一大部分仍在继续恶化。在这方面,尽管随着冲突危机的结果,援助正逐渐从拯救生命的紧急救济转向其他类型的活动,包括恢复象学校和保健诊所这样的重要基本设施,但人道主义援助仍然是重要的。

42. 然而,报告指出,若干限制因素将对复苏努力产生影响。例如,由于人口从 1989 年以来下降了一半以上,该地区的社会和经济复苏力受到很大打击。与这个限制因素密切相联的另一个因素,是当前的人口情况捉摸不定,尚未制订出难民和国内流离失所者返回该地区的时间表。

43. 鉴于这些考虑因素,需求评估团提议采取双管齐下的办法,把针对部门和针对地区的两类方案内容结合起来。在改善主要基础结构方面,象修路和牲畜免疫部门措施是必要的。而针对地区的措施则寻求恢复社区而不是部门的活力。采取以上办法的先决条件是,所有当事方均尊重安全理事会的有关决议。

八、意见

44. 过去数月内已经打下基础,和平进程的进展应该可以加快步伐。令人遗憾的是,由于发生某些事态发展,譬如格鲁吉亚阿布哈兹举行“地方选举”,该地区执行“私有化法律”并拟议修改地名,以及协调理事会各工作组的正常运作最近发生种种问题,使进展的势头减缓。此外,在格鲁吉亚管制的领土内,联格观察团的正常行动以及向格鲁吉亚阿布哈兹提供人道主义援助和其他援助遇到种种困难,也是一种阻碍因素。长期封锁英古里大桥便是一例。我请冲突双方避免采取任何行动破

坏目前作出的努力,尽力支持和平进程,并表现出必要的政治意愿,以便就难民的返回和格鲁吉亚阿布哈兹的政治地位这两个核心问题取得具体结果。

45. 难民和流离失所者返回其在该地区家园的权利是不容剥夺的。有些人企图阻止他们返回,从而使他们长期遭受他们现已不得不承受的艰难和痛苦,这种论调是不可接受的。然而,与此同时,不应该用暴力作为解决难民问题的手段。政治对话、增加人道主义援助以及向该地区提供发展援助是促进难民和流离失所者返回的和平途径。

46. 我的特别代表定于 1998 年 5 月在日内瓦举行又一次高级别会议。这次会议将向双方提供取得进展的再一次机会。然而,若要实现这一点,双方都应表现出有决心通过真正的谈判和互让来解决这一冲突。

47. 我感谢格鲁吉亚政府在 2 月 19 日劫持人质事件期间及此后所给予的协助,并感谢谢瓦尔德纳泽总统杰出的指导,以和平方式解决了这一危机。然而,我认为,双方、尤其是格鲁吉亚政府还需要作出极大的努力,以便改善联格观察团行动地区的安全状况。实际上,有迹象表明,对阿布哈兹民兵和独联体维持和平部队的大多数袭击 - 这些袭击对联格观察团的活动造成了影响 - 都是在英古里河格鲁吉亚一侧活动的武装团体策划的。此外,1997 年 9 月 16 日和 1998 年 2 月 19 日两次劫持人质事件都发生在格鲁吉亚管制的领土内。

48. 我担心手无寸铁被要求在该地区这样极不安全的情况下行动的联合国军事观察员的人身安全。向观察团派遣军事观察员的各国政府也同意这样的看法。这些国家对此表示严重关切,并要求采取适当措施,纠正这种局面。如果安全理事会同意上文第 26 段所述自我保护部队的构想,出于实际考虑,该部队的士兵应由单独一个国家派遣,我的特别代表将通过与秘书长之友小组密切协商,就此问题与阿布哈兹当局进行磋商,但不应忘记双方同意将是部署这种部队必不可少的条件。我将尽快在本报告增编中提交有关所涉经费问题的说明。

49. 如果安全理事会宁愿采取不同做法,还有以下三种选择: (a) 在安全局势

大大改善之前,尽可能减少联格观察团派驻人员; (b) 按照核定兵力重新部署联格观察团,并使用防雷车和防弹车恢复先前的作业行动; (c) 同独联体维持和平部队加强安全安排。虽然第一种选择可以避免使观察员的生命面临危险,但造成的局面是特派团不能执行其任务,可能对和平进程产生严重影响。第二种选择会继续使观察员面临实际而严重的危险。至于第三种选择,尽管独联体维持和平部队几度为观察团提供了宝贵的安全支助,但联格观察团因其作用和性质,必须被视为充分独立。此外,在过去四年期间,由于武装团体似乎出于政治动机的行动,独联体维持和平部队自身已不幸伤亡约 200 人,包括死亡 57 人。在这种情况下,建立更密切的联系对联格观察团人员的安全也许会产生消极影响。

50. 我要借此机会感谢我的特别代表利维乌·博塔先生和联格观察团所有文职人员和军事人员,感谢他们在困难的、有时是危险的条件下在执行安全理事会赋予的任务中的献身精神和不懈努力。

附件

1998年4月30日

联合国格鲁吉亚观察团的人员组成

国家	军事观察员
阿尔巴尼亚	1
奥地利	4
孟加拉国	8
捷克共和国	4
丹麦	5
埃及	4
法国	-
德国	11
希腊	4
匈牙利	5
印度尼西亚	4
约旦	5
巴基斯坦	5
波兰	4
大韩民国	4
俄罗斯联邦	3
瑞典	4
瑞士	5
土耳其	1
大不列颠及北爱尔兰联合王国	4
美利坚合众国	2
乌拉圭	4
共计	91
